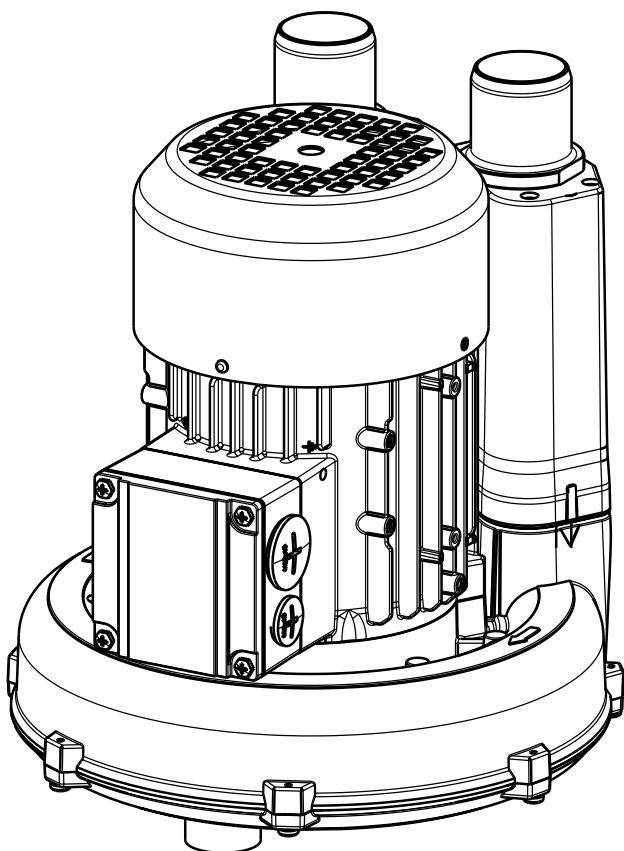


VAC 1s

Instrucciones de uso

ES | 200004300v01 | 2025-01



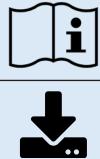
elFU:
<https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>

 **METASYS**
protect what you need

Índice

1.	Indicaciones	4
1.1.	Indicaciones generales	4
1.2.	Explicación de los símbolos.....	4
1.3.	Aviso de derechos de autor	5
2.	Uso previsto	6
2.1.	Indicación.....	6
2.2.	Contraindicación	6
2.3.	Usuarios previstos	6
3.	Información relativa a la seguridad.....	7
3.1.	Información general relativa a la seguridad.....	7
3.2.	Indicaciones de seguridad	7
3.3.	Indicaciones de advertencia	7
3.4.	Riegos y efectos secundarios	7
4.	Descripción del producto.....	8
4.1.	Descripción del producto	8
4.2.	Datos técnicos / datos de rendimiento.....	8
4.3.	Placa de características.....	8
4.4.	Estructura.....	9
4.5.	Descripción del funcionamiento	9
5.	Preparación para el uso	10
5.1.	Transporte y almacenamiento.....	10
5.2.	Requisitos de montaje	10
5.2.1.	Racores para tubos y mangueras	11
5.3.	Instalación, montaje y puesta en marcha	11
5.3.1.	Instalación y montaje de accesorios opcionales, piezas de reequipamiento y piezas de recambio	13
5.3.1.1.	Conexión de la caja de control	14
5.3.1.2.	Montaje del separador de condensados	15
5.3.2.	Conexión de otros dispositivos.....	15
5.4.	Sistema electrónico.....	16
5.4.1.	Conexiones eléctricas	16
5.4.2.	Esquema de conexiones	16
6.	Uso	17
6.1.	Funcionamiento normal	17
6.2.	Mensajes de error	18
7.	Cuidado y conservación	18
7.1.	Mantenimiento y servicio	18
8.	Puesta fuera de servicio.....	19
8.1.	Desmontaje	19
8.2.	Reciclaje y eliminación.....	19
9.	Anexo	20
9.1.	Números de pedido y volumen de suministro	20
9.1.1.	Accesorios, kits de mantenimiento, recipientes colectores y piezas de recambio	20
9.2.	Condiciones de la garantía	21
9.3.	Historial de cambios.....	21

elFU



elFU: <https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>



DE, EN, FR, IT, CS, EL, ES, HU, PL, RO, SQ, TR

Correo electrónico ifu@metasys.com

Número de pedido 200004300v01

Las instrucciones de uso electrónicas (elFU) pueden descargarse en www.metasys.com/download-area/?lang=en. Puede recuperar el documento deseado utilizando el filtro de búsqueda.

elFU se proporciona en formato PDF. Para guardar e imprimir archivos PDF, se necesita un lector de PDF, como Adobe Acrobat Reader, que está disponible de forma gratuita.

Si desea solicitar una copia impresa de las instrucciones de uso, póngase en contacto con nosotros a través de ifu@metasys.com o utilice el formulario de pedido en www.metasys.com/downloads. Las instrucciones de uso en papel se le facilitarán gratuitamente y en un plazo de siete días naturales a partir de la recepción de la solicitud.

Traducciones

Traducción de las instrucciones de servicio originales



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Imágenes

Las imágenes que se incluyen en estas instrucciones de uso son de referencia y pueden diferir del aspecto real del producto.

1. Indicaciones

1.1. Indicaciones generales

METASYS solo garantiza la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento del aparato dental si se observan las indicaciones siguientes:

- > Es imprescindible utilizar el producto de acuerdo con las instrucciones de uso.
- > Para los trabajos de mantenimiento y servicio técnico (inspección, servicio técnico, reparación, sustitución) solo pueden utilizarse piezas de recambio originales.
- > Observar todas las especificaciones del fabricante de las unidades de tratamiento a las que se conecte el aparato.
- > Tras la puesta en servicio, hay que cumplimentar el informe de montaje y enviarse a METASYS para determinar el tiempo de la garantía.
- > Cualquier trabajo de mantenimiento y servicio técnico debe registrarse en el documento del aparato.
- > Si un técnico autorizado así lo solicita, METASYS se declara dispuesto a proporcionar todos los documentos que sean de utilidad a la hora de realizar trabajos de mantenimiento y servicio técnico para el personal técnico cualificado
- > METASYS no se responsabiliza de los daños surgidos por influencias externas (instalación defectuosa), por utilizar información errónea, por un uso no conforme a lo previsto del aparato dental o por trabajos de mantenimiento o servicio técnico efectuados de forma incorrecta.
- > El usuario debe familiarizarse con el manejo del aparato dental y asegurarse de su correcto estado antes de cada funcionamiento.

Importante: Leer detenidamente la documentación del aparato antes de su instalación, puesta en marcha y uso y conservarla durante toda la vida útil del producto

1.2. Explicación de los símbolos



Marcado CE



Producto médico



Identificador único de un dispositivo médico



Marcado UDI con contenido de datos HIBC conforme a la norma



Número de artículo



N.º de serie



Fabricante



Fecha de fabricación



Nombre y dirección del domicilio social del representante autorizado en Suiza



Observar las instrucciones de uso



Observar las instrucciones de uso con referencia a elFU

elFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



Límite de temperatura



Precaución / atención



Responsable de la traducción



Pieza de aplicación de tipo B



Observar las instrucciones de uso



Utilizar protección para las manos



Utilizar protección ocular



Utilizar protección para boca y nariz



Conectar a tierra antes de usar



Desenchufar



Señales de advertencia general



Advertencia de tensión eléctrica



Advertencia de superficie caliente



Advertencia de sustancias explosivas



Advertencia de peligro biológico

	¡Atención! Descarga eléctrica
	Limitación de la humedad del aire
	Altura máxima de emplazamiento por encima del nivel del mar
	Ventilador / exhaustor
	Enc. Apag.
	Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE
	Protección por puesta a tierra

	Proteger del calor / de la luz solar
	Proteger de la humedad / almacenar en un lugar seco
	Frágil
	Orientación del paquete arriba
	Limitación de apilamiento n = (cantidad)
	Información
	Descarga

1.3. Aviso de derechos de autor

Todos los nombres y contenidos están protegidos por derechos de autor. La transmisión, duplicación u otro uso de este documento solo está permitido con el consentimiento por escrito de METASYS Medizintechnik.

2. Uso previsto

La máquina de aspiración VAC 1s es un sistema de aspiración central para el uso en consultas dentales para generar aire de aspiración central.

2.1. Indicación

No aplicable.

2.2. Contraindicación

No aplicable.

2.3. Usuarios previstos

El aparato solo puede ser utilizado por personal sanitario con formación en odontología. Los trabajos de instalación, servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por técnicos formados por METASYS.

3. Información relativa a la seguridad

3.1. Información general relativa a la seguridad

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se comunicarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente.

3.2. Indicaciones de seguridad

Advertencia:



Este producto es un aparato ME con alimentación de corriente externa, clase I, de conformidad con EN 60601-1: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este aparato solo puede conectarse a una red de suministro con un conductor de protección.

Peligro:

¡No está permitido su uso en zonas con peligro de explosión o de fuego!

El montaje, las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado que garantice el cumplimiento de la norma 60601-1 (norma internacional sobre aparatos médicos eléctricos, en particular la parte 1: Determinaciones generales para la seguridad).

La instalación eléctrica debe cumplir las determinaciones de la IEC (comisión internacional electrotécnica).

3.3. Indicaciones de advertencia

Peligro	Advertencia de peligro de lesiones graves o muerte inminente
Advertencia	Advertencia de un peligro que puede provocar lesiones graves o la muerte
Precaución	Advertencia de un peligro que puede provocar lesiones leves
Atención	Advertencia de un peligro que puede provocar grandes daños materiales

3.4. Riegos y efectos secundarios

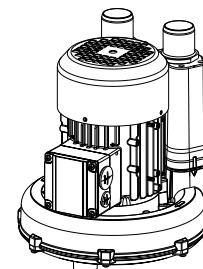
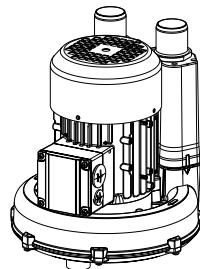
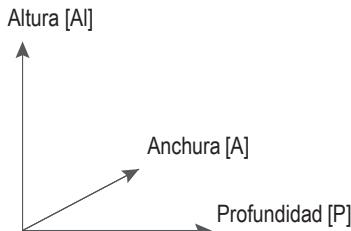
Mensaje de error	Causas posibles	Contramedidas
Riesgos	Sistema electrónico defectuoso	La función principal falla
	Motor defectuoso	La función principal falla
Efectos secundarios	no aplicable	no aplicable

4. Descripción del producto

4.1. Descripción del producto

El VAC 1s es un sistema de aspiración en seco de un puesto para el funcionamiento de 1 unidad de tratamiento dental.

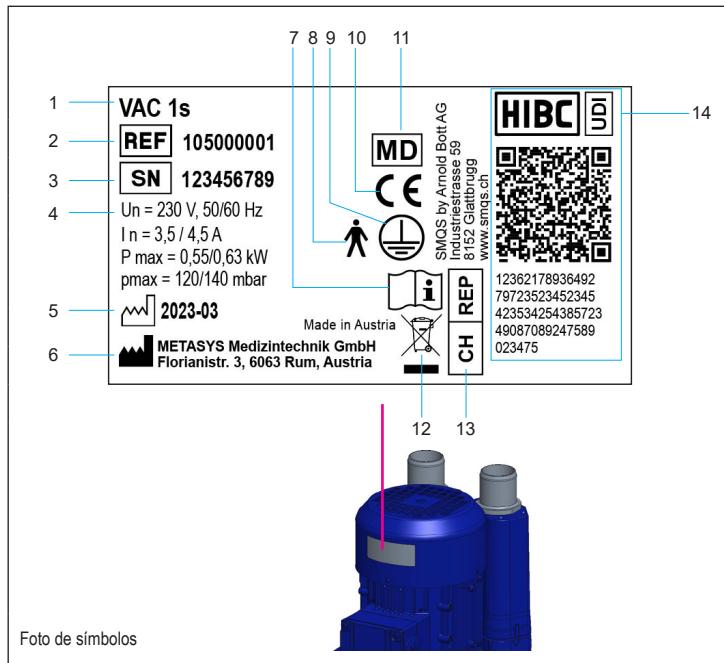
4.2. Datos técnicos / datos de rendimiento



	VAC 1s, 50 Hz	VAC 1s, 60 Hz
Alimentación de la tensión	230 V CA	230 V CA
Frecuencia	50 Hz	60 Hz
Consumo máx. de corriente	3,5 A	4,5 A
Consumo máx. de potencia	0,55 kW	0,63 kW
Temperatura ambiente máx.	35 °C	35 °C
Volumen de aspiración	1000 l/min	1000 l/min
Zona de presión negativa regulada	120 mbar	140 mbar
Duración de conexión	100%	100%
Peso	11 kg	11 kg
Nivel acústico	53 db(A)	56 db(A)
Dimensiones (AL x A x P)	280 x 245 x 244 mm	280 x 245 x 244 mm
Clase de protección	IP 54	IP 54
Clase	MP clase 1	MP clase 1

4.3. Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte exterior de la máquina de aspiración.



- Identificación de los equipos
- Número de artículo
- N.º de serie
- Datos de conexión
- Fecha de fabricación
- Fabricante
- Observar las instrucciones de uso
- Pieza de aplicación de tipo B
- Protección por puesta a tierra
- Marcado CE
- Producto médico
- Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE
- Nombre y dirección del domicilio social del representante autorizado en Suiza
- Identificador único de un dispositivo médico,
- Marcado UDI con contenido de datos HIBC conforme a la norma

4.4. Estructura

Máquina de aspiración

La máquina de aspiración es un generador de vacío de funcionamiento en seco con una bomba de canal lateral. ¡Se necesita una unidad de separación adicional en la unidad dental para la separación de los líquidos y sólidos extraídos del flujo de aire!



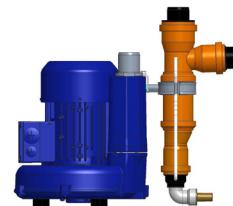
Caja de control (ampliable opcionalmente)

La caja de control contiene todos los componentes eléctricos para el control, así como para la vigilancia de todo el aparato.



Separador de condensados (ampliable opcionalmente)

El separador de condensados se utiliza para recoger cualquier condensación que pueda formarse en el tubo de aspiración delante de la máquina de aspiración. Opcionalmente, esta se puede reequipar.



4.5. Descripción del funcionamiento

El proceso de aspiración comienza cuando se levanta una manguera de aspiración en el soporte de la manguera de la unidad de tratamiento. La generación de vacío se basa en el principio funcional de un compresor de canal lateral.

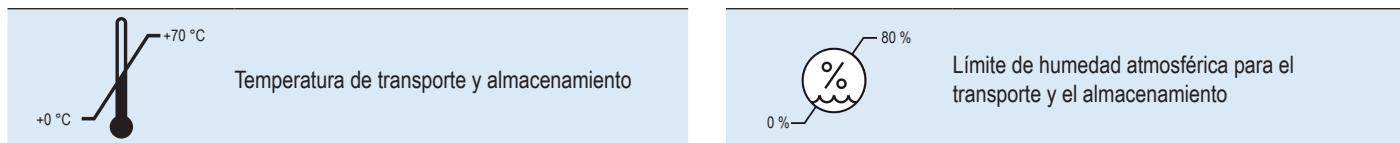
El impulsor se monta directamente en el eje del motor y, junto con la carcasa de forma especial, forma un canal lateral. La rotación del impulsor aspira aire. En el canal lateral, la energía cinética del impulsor giratorio se transfiere al aire de aspiración, por lo que se produce una compresión del aire aspirado. El aire de aspiración comprimido se sigue transportando tras una vuelta, y como consecuencia se vuelve a comprimir y después se descarga. Esto provoca una presión diferencial más alta y, por lo tanto, crea un vacío.

Las partículas gruesas deben recogerse primero en un prefiltrado (p. ej., en el soporte de la manguera) para evitar sedimentos en la máquina de aspiración. La corriente de aspiración después pasa a través de una unidad de separación (generalmente en la unidad de tratamiento), que separa el aire de los componentes del flujo de aspiración sólidos y líquidos. Despues de la unidad de separación, la máquina de aspiración solo transporta una corriente de aire seco.

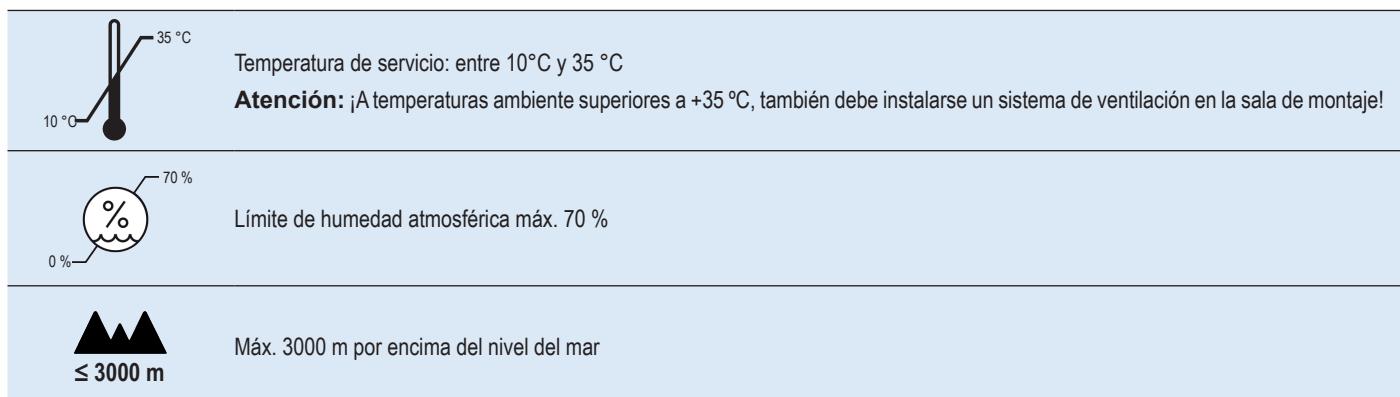
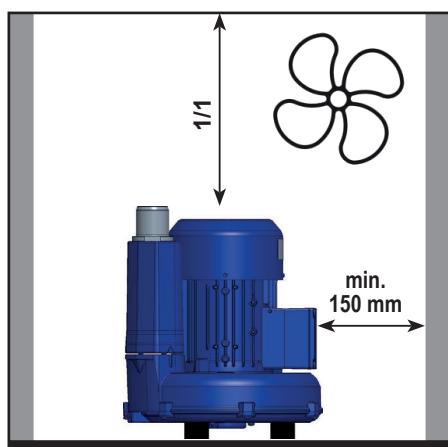
5. Preparación para el uso

5.1. Transporte y almacenamiento

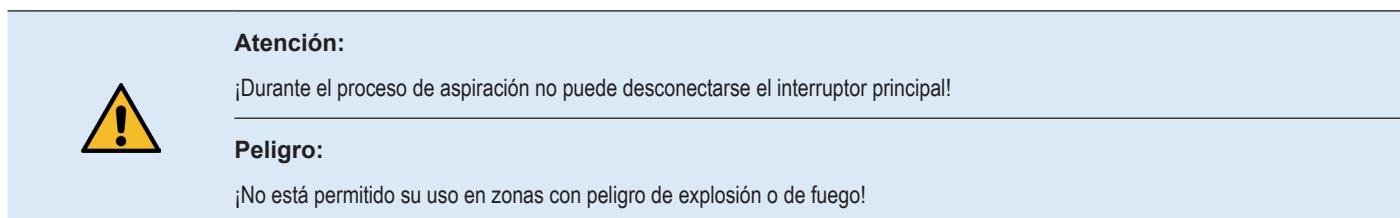
El aparato se suministra en una caja de cartón. La máquina de aspiración viene fijada en esta caja de cartón mediante medias cubiertas de EPS y se puede extraer de la caja mediante una solapa de cartón. Para cualquier transporte posterior o de retorno deberá utilizarse el embalaje original, debiendo almacenarse de la manera adecuada. El aparato debe transportarse y almacenarse siempre en posición vertical. El aparato debe transportarse al lugar de instalación en un estado completamente embalado. Después de desembalar el aparato, hay que comprobar que esté completo y que no presente daños de transporte.



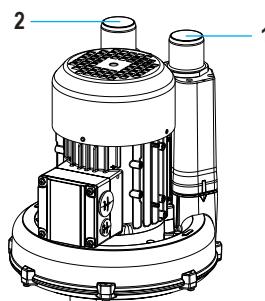
5.2. Requisitos de montaje



- > Instalar solo en habitáculos secos y adecuadamente ventilados (recomendación: habitáculos con aire acondicionado)
- > El aparato se puede instalar en una sala técnica en la misma planta que la unidad de tratamiento o una planta por debajo
- > Para evitar vibraciones, colocar el aparato solo sobre un suelo firme
- > Debe mantenerse un espacio libre hasta la pared de al menos 150 mm para el recorrido de la manguera en el lado de la conexión
- > La parte delantera del aparato debe tener el acceso libre



5.2.1. Racores para tubos y mangas



1	2
Longitud de la manguera de aspiración	Ø entrada de aire
menos de 5 m	40 mm
más de 5 m	40 mm

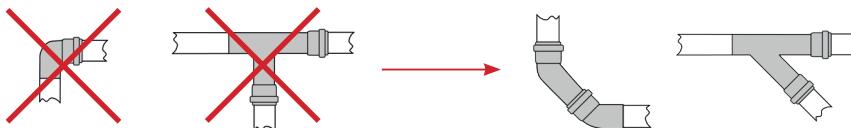
Ø Aire de escape

≥ 40 mm

≥ 50 mm

Requisitos para conexiones de mangas y tubos:

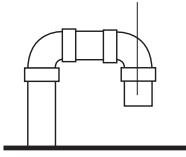
- > Utilizar únicamente tubos de materiales a prueba de vacío (p. ej., tubos de drenaje HT de PP, PVC-C, PVC-U, PEHD) que sean resistentes a todos los productos químicos comúnmente utilizados en la consulta odontológica
- > Utilizar manguitos en espiral flexibles de PVC o material similar
- > Configure las mangas y tubos lo más cortos posible: ¡El tubo de aspiración no debe exceder una longitud máxima de 25 m!
- > Sección de tubo recomendada de 40 mm para minimizar pérdidas en la capacidad de aspiración
- > Evitar arcos de 90° (recomendación: 2 arcos de 45°)



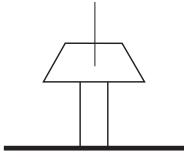
- > Por motivos higiénicos, así como para evitar posibles molestias de ruidos, recomendamos que la conexión de aire de escape lleve un filtro de gérmenes.
- > La conexión de aire de escape debe conducir hacia el exterior. Se deben tomar precauciones (p. ej., cubiertas protectoras para el conducto de aire de escape) para proteger el aparato o la sala donde se encuentra el aparato frente a la lluvia, la condensación y otras condiciones climáticas y para evitar el acceso de mascotas.

Montaje en techo

Rejilla de protección

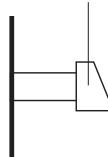


Chapa y rejilla de protección



Montaje en pared

Chapa y rejilla de protección



- > El Ø de la conexión del aire de escape debe ser mayor o igual al Ø de la conexión del tubo de aspiración.

Advertencia:



Todas las conexiones de manguitos deben asegurarse con abrazaderas para manguitos.

Para las conexiones de aire de escape solo pueden utilizarse materiales para manguitos y materias primas resistentes al calor (≥ 130 °C).

5.3. Instalación, montaje y puesta en marcha

Instalación

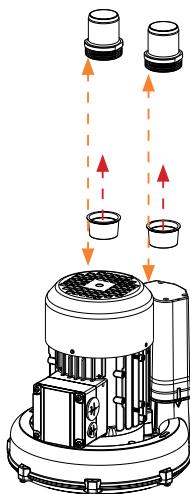
- 1 Antes de realizar la instalación y la puesta en marcha, ¡hay que leer detenidamente las instrucciones!



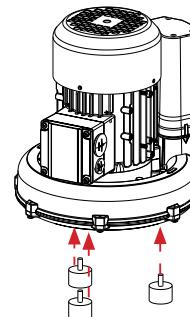
Cumplir con los requisitos de espacio

Véase 5.2. Requisitos de montaje

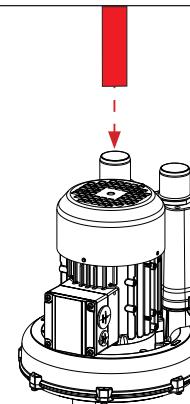
-
- 2 Retirar el tapón de la conexión de aire de aspiración y aire de escape



-
- 3 Montar las boquillas en las conexiones.



-
- 4 Montar el tope de goma.



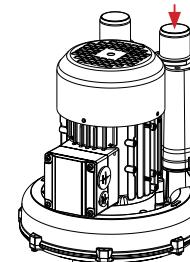
-
- 5 Conectar la manguera de alta temperatura (no incluida en el volumen de suministro), conexión de aire de escape



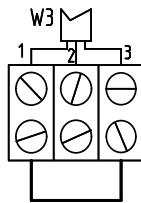
-
- 6 Posible instalación de una salida de agua de condensación (en el lado del aire de escape)



-
- 7 Conexión del conducto de aspiración, entrada de aire



- 8 Conectar los contactos de la bandeja 1 y 3 a la unidad dental (solo con cajas de control)



- 9 Conectar el aparato a la alimentación de corriente de acuerdo con EN 60601-1 (¡cumplir con todas las normas y regulaciones de seguridad específicas del país!)



Informar al dentista sobre el funcionamiento del producto, su manejo, sus cuidados y las condiciones de la garantía.

10

Rellene el informe de montaje y el documento del equipo y devuélvalos a METASYS (installation@metasys.com)

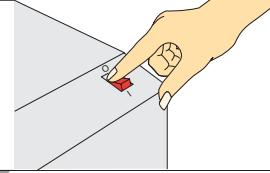


Puesta en servicio

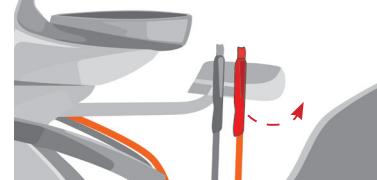
Para aparatos sin caja de control: Conectar el interruptor principal de la consulta

11

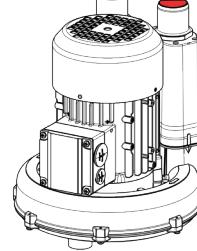
Para aparatos con caja de control: Conectar el interruptor principal de la consulta y los aparatos



- 12 Sacar el manguito de aspiración de la bandeja en la unidad de tratamiento



- 13 Comprobar la estanqueidad de todas las conexiones de manguitos y empalmes del tubo de aspiración



- 14 Medir la presión negativa en el tubo de aspiración con un dispositivo de medición de presión negativa (máx. 120 mbar)



5.3.1. Instalación y montaje de accesorios opcionales, piezas de reequipamiento y piezas de recambio



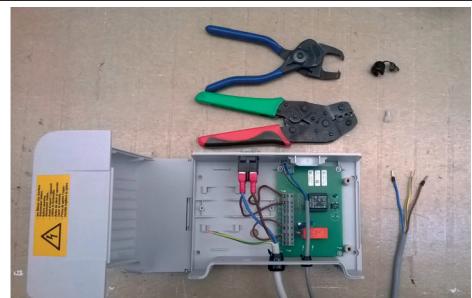
¡El montaje y las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado (véase 3.2. Indicaciones de seguridad)! El servicio técnico de METASYS está a su disposición para proporcionarle cualquier información y ayuda necesarias en la realización de reparaciones, reequipamientos, análisis de averías, etc.

5.3.1.1. Conexión de la caja de control

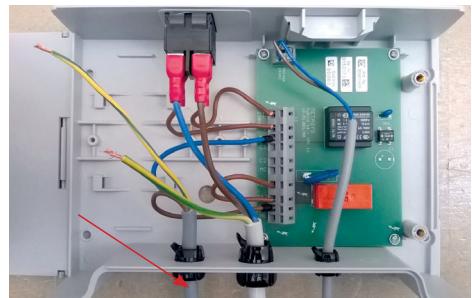
1 Volumen de suministro



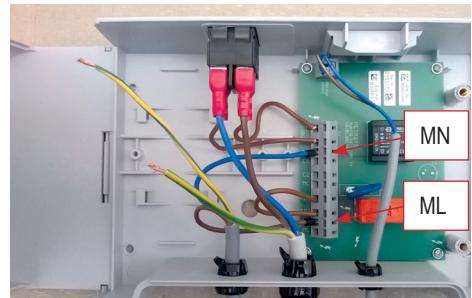
2 Trabajo de preparación



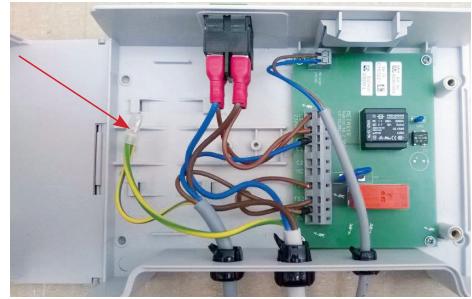
3 Insertar el cable del motor



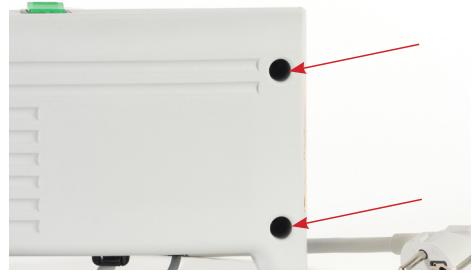
4 Conectar el cable del motor (cable azul en MN, cable marrón en ML)



5 Conectar el conductor de protección



6 Cerrar la tapa de la caja de control, insertar los tornillos en las aberturas y atornillarlos.



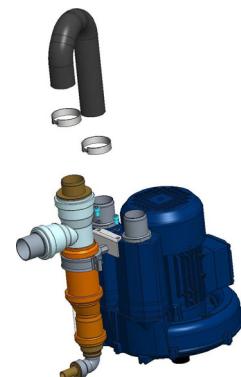
7 Para obtener más información, consulte también 5.4. Sistema electrónico.

5.3.1.2. Montaje del separador de condensados

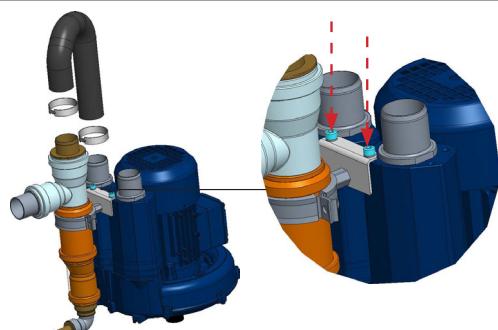
Denominación de los componentes



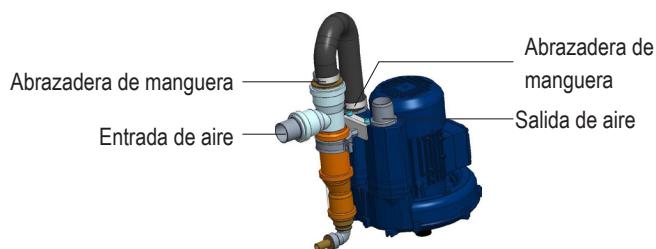
- 1 Colocar el separador de condensados.



- 2 Fijar el separador de condensados con 2 tornillos y 2 arandelas elásticas.



- 3 Fijar la manguera con la ayuda de las abrazaderas de manguera.



5.3.2. Conexión de otros dispositivos

La conexión del dispositivo METASYS a otros dispositivos o sistemas puede comportar ciertos peligros. Por lo tanto, debe garantizarse que no se produzcan riesgos para el usuario o el paciente y que el entorno no se vea afectado. Hay que cumplir las especificaciones del fabricante del aparato o sistema que se vaya a conectar.

5.4. Sistema electrónico

La conexión a la red eléctrica solo puede realizarla un técnico electricista. La instalación debe realizarse de conformidad con las disposiciones locales vigentes. Antes de la conexión a la red eléctrica hay que comparar la tensión nominal de la placa de características del aparato con la tensión de red.

5.4.1. Conexiones eléctricas

Conexión a la red eléctrica

De conformidad con EN 60601-8.11.3 el cable de red solo puede cambiarlo una persona autorizada.

El control de la máquina de aspiración se realiza por medio del regulador en cajas de conexión externas.

Atención:

La conexión eléctrica debe realizarse cumpliendo las reglas técnicas para instalaciones de baja tensión en ámbitos de uso médico



Peligro:

La máquina de aspiración solo puede conectarse a la alimentación de corriente con el cable de red suministrado.

¡No pueden utilizarse alargadores!



Peligro:

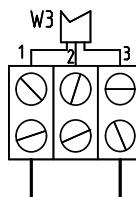
El cable de conexión del motor debe tenderse de forma que no pueda haber ningún contacto con superficies calientes

Seguridad del circuito eléctrico (para aparatos con caja de control)

Interruptor LS de 16 A, característica C según EN 60898

Interruptor principal (solo para aparatos con caja de control)

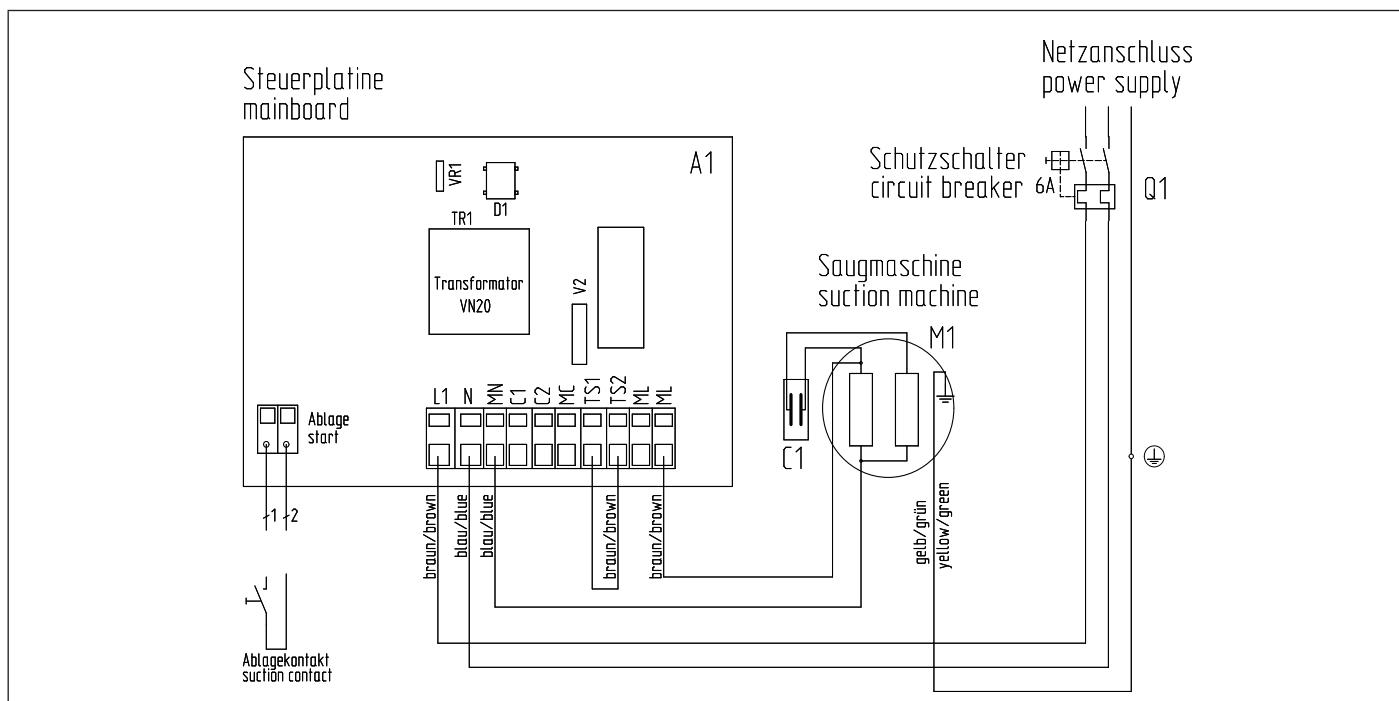
La conexión a la red eléctrica (230 V) debe realizarse según el interruptor principal de la consulta. La máquina de aspiración se controla mediante las cajas de conexiones que se encuentran en el sistema electrónico. La máquina de aspiración debe colocarse de manera que el interruptor de potencia quede fácilmente accesible. Las cajas de conexión deben quedar accesibles para poder desconectar la máquina de aspiración.



Señal de la bandeja (solo para aparatos con caja de control)

El tubo de control para la señal de la bandeja ya está conectado internamente y establecido mediante un cable de 3 polos y 3 m de longitud. Al unir los cables 1 y 3 el sistema de aspiración se inicia. El tubo de control debe sujetarse a un enchufe de paso.

5.4.2. Esquema de conexiones



6. Uso

6.1. Funcionamiento normal

- 1 Al comienzo de la jornada laboral, conectar el interruptor principal de la consulta o el aparato (solo con aparatos con caja de control)*; la máquina arranca automáticamente.



Sacar el manguito de aspiración de la bandeja en la unidad de tratamiento para arrancar automáticamente el proceso de aspiración (solo con aparatos con caja de control).

- 2 El proceso de aspiración se detiene tan pronto como la manguera de aspiración se vuelve a colocar en el soporte de la manguera (solo aparatos con caja de control).



- 3 Al finalizar la jornada laboral, desconectar el interruptor principal de la consulta o el aparato (solo con aparatos con caja de control).*



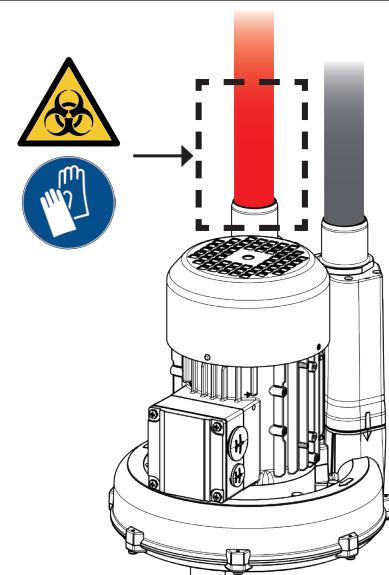
*En función de la situación de la instalación, el aparato se puede utilizar para el funcionamiento diario:

- > Se puede conectar y desconectar directamente a través del interruptor del aparato
- > Se puede conectar y desconectar a través del interruptor principal de la consulta. En este caso, el interruptor del aparato permanece siempre conectado y la alimentación de corriente se controla de forma centralizada a través del interruptor principal de la consulta.
- > Conectado y listo para usar de forma permanente. Esto no afecta al aparato de ninguna manera.



Peligro:

La conexión del aire de escape puede estar contaminada biológicamente. Utilizar protección para las manos!



6.2. Mensajes de error



¡El montaje y las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado (véase 3.2. Indicaciones de seguridad)! El servicio técnico de METASYS está a su disposición para proporcionarle cualquier información y ayuda necesarias en la realización de reparaciones, reequipamientos, análisis de averías, etc.

Mensaje de error	Causas posibles	Contamedidas
El aparato no arranca	Sin tensión de red	Comprobar tensión de red. Comprobar los fusibles (fusible de red, fusible en la caja de control o en la placa de circuito).
	Tensión de red demasiado baja	Comprobar la tensión de red, avisar a un electricista en caso necesario
	Condensador defectuoso	Medir la capacitancia del capacitor y reemplazarlo si es necesario
	Señal de arranque (contacto de aspiración) (solo para aparatos con caja de control)	Verificar y medir la señal de inicio (contacto de aspiración), establecerla en caso necesario
	La protección térmica en el bobinado del motor se dispara	Medir la corriente; verificar la suavidad de marcha del motor; dejar enfriar - Reinicio
Potencia de aspiración demasiado baja	Conducto de aspiración inestanco	Revisar el conducto de aspiración por si hubiera fugas y repararlo o reemplazarlo en caso necesario.

7. Cuidado y conservación

Para garantizar la vida útil prevista del aparato de 5 años, deben respetarse los requisitos de instalación y las condiciones de funcionamiento especificados.

7.1. Mantenimiento y servicio

El VAC 1s es un sistema de aspiración que no requiere mantenimiento. Por lo tanto, no se requieren medidas de limpieza periódicas ni trabajos de mantenimiento.

8. Puesta fuera de servicio

8.1. Desmontaje



Advertencia:

Antes del desmontaje, ¡desconectar de la fuente de corriente!



Advertencia:

Riesgo de contaminación: Para evitar infecciones, ¡hay que utilizar un equipo de protección personal (protección de manos, ojos, boca y nariz) y desinfectar y limpiar el dispositivo!



En caso de tener que devolver el aparato al almacén o a METASYS, debe utilizarse el embalaje original de METASYS. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales.

8.2. Reciclaje y eliminación



¡El aparato puede estar contaminado! Notifíquelo a la empresa de eliminación para que pueda tomar las medidas correspondientes. Las piezas que tienen amalgama adherida, como los tamices, filtros, manguitos, etc., también deberán eliminarse de conformidad con las normativas nacionales.

Las piezas de plástico no contaminadas del aparato pueden llevarse al punto de reciclaje de plásticos. Los componentes electrónicos instalados (incluida la placa de circuito) deben eliminarse como chatarra electrónica. Las piezas de metal deben eliminarse como chatarra metálica.

Alternativamente, el aparato se puede devolver al fabricante para su correcta eliminación. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales. Hay que utilizar el embalaje original de METASYS para el envío.

El informe de montaje y el documento del aparato deben conservarse durante 5 años después de la eliminación del aparato.

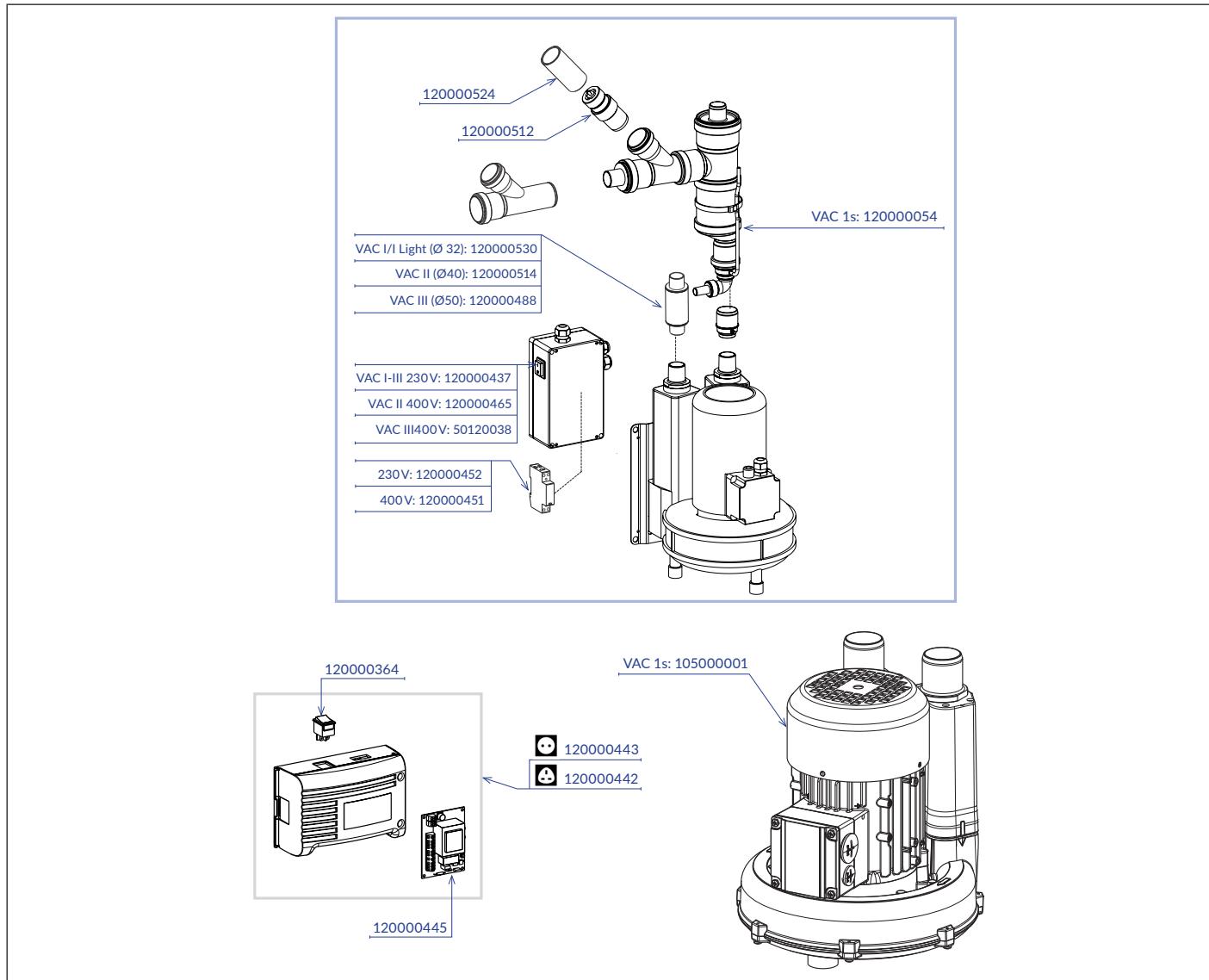
9. Anexo

9.1. Números de pedido y volumen de suministro

Número de pedido	Designación	Volumen de suministro	REF
105000001	VAC 1s	Máquina de aspiración (lista para su conexión) e instrucciones de uso	105000001

9.1.1. Accesorios, kits de mantenimiento, recipientes colectores y piezas de recambio

Número de pedido	Designación
120000514	Germ filter, Ø 40 mm Connections
120000531	Pipe silencer
120000053	ET VAC, connection sleeve Ø 40/32
120000054	ET VAC 1s, condensate separator Ø 40 mm
120000055	ET VAC 1, hose 32x340, condensate separator
120000442	ET EXCOM hybrid/VAC 1s, control box UK
120000443	ET EXCOM hybrid/VAC 1s, control box
120000444	ET EXCOM hybrid/VAC 1s, mounting plate for control box
120000445	ET EXCOM hybrid/VAC 1s, main pcb board
120000515	ET EXCOM hybrid 1s/VAC, capacitor, 20 µF



9.2. Condiciones de la garantía

METASYS concede una garantía de 12 a 36 meses para determinados productos (el periodo de garantía depende del producto según la información de la lista de precios aplicable).*

La garantía cubre todos los defectos materiales que perjudiquen sustancialmente el funcionamiento del aparato. Los daños causados por una manipulación incorrecta o inadecuada, así como el desgaste normal, quedan excluidos de la obligación de garantía. Además, la garantía no cubre la sustitución del recipiente colector de amalgama ni de piezas muy quebradizas, como el cristal, el plástico, las mangueras, los filtros, los filtros de condensación o las membranas. Quedan excluidos de la garantía los posibles tiempos de trabajo y desplazamiento.

Para determinar la validez de la garantía, el informe de montaje que se adjunta al aparato debe devolverse a METASYS inmediatamente después de su correcto montaje. En este caso, el periodo de garantía comienza con la puesta en marcha. Realizar el montaje sin enviar el informe de montaje a METASYS, invalida cualquier reclamación de garantía. El montaje y la presentación del informe de montaje deben realizarse en un plazo de 24 meses a partir de la fecha de venta de METASYS.

Las reclamaciones de garantía del cliente también quedarán anuladas si se da una de las siguientes circunstancias, independientemente de que se den cuando el aparato esté a cargo del cliente de METASYS o de un propietario u operador posterior:

- > Instalación, funcionamiento, mantenimiento o transporte inadecuados del aparato. En caso de tener que devolver piezas de METASYS, debe utilizarse el embalaje original de METASYS. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales.
- > El montaje y la presentación del informe de montaje no tienen lugar en el plazo mencionado de 24 meses.
- > No se presenta el informe de montaje a METASYS.
- > Montaje y uso de piezas no originales de METASYS.
- > Instalación del aparato por personal no formado ni autorizado por METASYS.
- > Daños debidos a la manipulación o funcionamiento inadecuados, al uso de material de limpieza no aprobado o a la infracción de las normas de las instrucciones de uso.
- > Realización de reparaciones por parte de talleres o personal no autorizados.
- > Incumplimiento de los intervalos de mantenimiento prescritos. El mantenimiento debe realizarse 11-12 / 23-24 / 35-36 meses después de la instalación de la pieza METASYS correspondiente.
- > No se introduce en la documentación del aparato la información relativa a instalación, así como a los trabajos de mantenimiento y servicio técnico especificados de los técnicos capacitados de METASYS.
- > No se toman las medidas oportunas inmediatas para evitar más daños cuando se produce una avería.
- > Transferencia de aparatos o piezas de aparatos a METASYS sin los documentos de acompañamiento adecuados (véase la tramitación de la garantía), en particular sin una descripción del fallo o una factura de compra del aparato.
- > No se proporciona el material visual (foto, videoclip, etc.) de la pieza METASYS en cuestión, de la situación de instalación ni del entorno de instalación de la pieza.

METASYS se reserva el derecho de solicitar el documento suministrado con el aparato para comprobar los intervalos de mantenimiento cuando se hagan reclamaciones de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben tramitar obligatoriamente siguiendo el siguiente modelo:

En caso de avería, técnicos autorizados deben abrir el equipo, extraer el componente afectado y este debe enviarse a METASYS limpio y sin abrir. El cliente envía a METASYS el aparato o componente reclamado a expensas propias. METASYS comprueba si existe derecho de garantía. METASYS repara el aparato o el componente, en caso de que resulte rentable. El cliente debe reembolsar los costes derivados de la reparación, pero no los costes de las piezas de recambio cubiertas por la garantía. El envío del aparato o componente a METASYS constituye, en todo caso, una solicitud de reparación a METASYS. Se cobrará una tasa de tramitación* para estimar el coste de las reparaciones de los equipos devueltos cuando el periodo de garantía haya expirado o no exista derecho de garantía. Se puede cobrar una tasa de inspección* por la pura comprobación de la mercancía recibida. Cuando se envíe el dispositivo o componente a METASYS, debe incluirse siempre una descripción del fallo con toda la información importante del dispositivo. El cliente de METASYS (almacén) solo puede realizar prestaciones adelantadas cuando se haya acordado con METASYS. Solo debe enviarse el componente afectado (la unidad más pequeña posible). Si se envían a METASYS piezas sucias intactas sin necesidad técnica, METASYS tiene derecho a destruirlas sin remuneración aparte. La nueva pieza correspondiente a la pieza destruida solo se entregará contra pedido y factura por separado. En cualquier caso, METASYS tiene el derecho, a su discreción, de cumplir la garantía abonando la cuantía o enviando una nueva pieza sin llevar a cabo ninguna reparación. Los servicios de garantía no resultan en una extensión del periodo de garantía ni inician un nuevo periodo de garantía. El periodo de garantía de las piezas de recambio instaladas finaliza con el periodo de garantía del aparato adquirido originalmente. El cliente de METASYS se compromete a informar a su cliente acerca de las condiciones de tramitación de la garantía. Los derechos de garantía legales del cliente no se verán afectados.

* Las condiciones y tasas actuales de la garantía se encuentran en la lista de precios vigente de METASYS.

9.3. Historial de cambios

Revisión	Fecha	Descripción
ZK-58.211/00	08.11.2021	Recién creado.
200004300v01	16.01.2025	Se ha añadido información sobre la contaminación biológica y la vida útil. Números de pedido actualizados.



Florianistraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Reservado el derecho a errores de maquetación e imprenta.